

*Las Normas de transcripción y edición de textos y documentos de la Escuela de Estudios Medievales.*

Para procurar la unificación en la técnica de sus publicaciones, y con el deseo de dar al mismo tiempo una guía para otros trabajos de esta índole, ha elaborado la Escuela de Estudios Medievales unas *Normas de transcripción y edición de textos y documentos* que han sido también impresos por ella para su mayor difusión.

Comprenden unas reglas comunes para la publicación de textos y documentos, referentes a la transcripción de los mismos y a la disposición de la edición; unas normas para la transcripción, colación y edición de textos, distinguiéndose las diversas hipótesis de conservarse uno o varios manuscritos y dándose indicaciones concretas sobre el aparato crítico; ciertas indicaciones sobre la formación y edición de colecciones diplomáticas; algunas reglas especiales para la publicación de textos epigráficos y, finalmente, ciertos consejos que han de tenerse en cuenta para las referencias y citas bibliográficas.

En todas esas reglas se procura la cómoda comprensión, siguiéndose siempre, dentro de lo posible, el criterio de mayor facilidad y aclarándolas con abundante ejemplos; se da también una lista de las abreviaturas latinas más usuales.

Se ha puesto especialmente gran empeño en procurar la unificación en el uso de los llamados "signos críticos". Claro que todas las indicaciones que se dan se refieren a los casos normales, dejando aparte aquellos textos en que un interés particular paleográfico o lingüístico aconseje al editor no sujetarse a las reglas dadas.

El empeño es arduo; quizá hubiera sido conveniente no haber concretado tanto, y no siempre se ha conseguido la claridad y sencillez deseadas, pudiendo resultar en ocasiones algo complicado seguir estrictamente dichas Normas; pero hay que alabar en ellas la utilidad del propósito, al ser el primer paso que se da en España para conseguir con eficacia y en un círculo amplio la unificación apetecida y el esmero que se ha puesto en su redacción, con la cual ha venido a quedar al servicio de los principiantes la experiencia de quienes son maestros en estos trabajos.